

13 mai 2014

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire, tenue ce mardi 13 mai 2014, à 19 h 30, à la salle des délibérations du Conseil à l'Hôtel de Ville, sous la présidence de monsieur Guy Benjamin, maire, et à laquelle assistent Mme Michèle Massé, MM. Jacques Auger, Michel Denicourt, André Deschamps, Jean-Claude Fortin et Denis Chagnon, conseillers.

Sont également présents : le directeur général, M. Bertrand Déry et la greffière, Me Isabelle François

2014-05-134 Adoption des procès-verbaux du 8, 17, 23 avril et 1^{er} mai 2014

Des copies des procès-verbaux des séances tenues le 8, 17, 23 avril et 1^{er} mai 2014 ont été remises à chacun des membres du conseil selon les dispositions de l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (c. C-19), la greffière est dispensée de la lecture.

Il est proposé par : Denis Chagnon

Et résolu que les procès-verbaux des séances du 8, 17 et 23 avril et 1^{er} mai 2014 soient et sont adoptés tels que rédigés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-135 Adoption des comptes selon les listes mensuelles

Il est proposé par : Denis Chagnon

Et résolu que les comptes inscrits sur les listes soient et sont acceptés tels que présentés à savoir :

Comptes payés :

Chèques 41 838 à 41 863 pour un montant de :	87 768,69 \$
Chèques 41 864 à 41 920 pour un montant de :	267 512,29 \$

Comptes payables :

Chèques 41 943 à 42 066 pour un montant de :	272 650,81 \$
--	---------------

Comptes recevables :

Comptes 4FD000026 à 4FD000046 pour un montant de :	18 493,51 \$
--	--------------

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

1^{ère} période de questions.

13 mai 2014

2014-05-136 Rapport financier et rapport des vérificateurs pour l'année 2013 - Dépôt

La trésorière, Mme Micheline Quilès, procède au dépôt du rapport financier et du rapport des vérificateurs pour l'année 2013, le tout conformément aux dispositions de l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes* (L. R. Q. C-19).

2014-05-137 Déclaration de participation à une formation sur l'éthique et la déontologie

La greffière, M^e Isabelle François fait le dépôt de l'attestation déclarant que tous les membres du conseil de la Ville de Saint-Césaire ont participé à une formation sur l'éthique et la déontologie en matière municipale tel qu'exigé par l'article 15 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (L. R. Q. E-15.1.01.1).

2014-05-138 Contrats octroyés en vertu du Règlement numéro 186 / Dépôt de documents

En vertu du *Règlement numéro 186 sur la délégation de certains pouvoirs d'autoriser des dépenses et de passer des contrats*, M. Bertrand Déry, directeur général, a autorisé les propositions suivantes :

- Remplacement du panneau de contrôle des pompes à égout de la station de pompage du terrain de golf exécuté par la compagnie Nivek Automatisation de Saint-Césaire, pour un montant de 8 925,00 \$, plus les taxes applicables, le tout selon la soumission SO.14.0093;
- Accord du contrat de surveillance, selon les besoins, pour le site du club de golf, à la firme G. O. Sécurité Granby inc. Un 1^{er} contrat du 16 avril au 30 juin 2014 au taux horaire de 21,13 \$ pour les jours réguliers et de 30 \$ pour les jours fériés, un 2^e contrat couvrant la période du 1^{er} juillet 2014 au 30 juin 2015 au taux horaire de 21,92 \$ pour les jours réguliers et de 31 \$ pour les jours fériés, le tout selon les bons de commandes 193-A et 193-B datés du 16 avril 2014;
- Mandat à la firme Amiante Proconsult inc., pour la caractérisation des matériaux au Complexe sportif Desjardins. pour un montant de 2 850 \$ plus les taxes applicables, le tout selon la soumission datée du 10 avril 2014.

2014-05-139 Nomination du maire suppléant

Considérant que la résolution 2014-03-062 nommait M. Denis Chagnon, conseiller, maire suppléant;

13 mai 2014

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu que Denis Chagnon conseiller, soit et est nommé maire suppléant pour la période du 14 mai au 5 août 2014 et est, par les présentes, autorisé à signer pour et au nom de la Ville de Saint-Césaire tous les effets bancaires en l'absence du maire.

Il est également résolu que M. Denis Chagnon soit aussi nommé substitut afin de remplacer, au besoin, le maire aux réunions de la MRC de Rouville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-140 Modification du calendrier des séances du conseil 2014

Considérant que la séance du mois de juin est prévue le 10 et qu'en raison d'un empêchement majeur cette date de séance doit être déplacée;

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu de modifier la date de la séance ordinaire du mois de juin 2014 au lundi 9 juin 2014 à 19h30 à la salle de conseil de l'hôtel de ville de Saint-Césaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-141 Travaux de peinture intérieure à l'hôtel de ville - Demande de soumissions par voie d'invitation écrite / Autorisation

Il est proposé par : André Deschamps

Et résolu de procéder par demande de soumissions par voie d'invitation écrite auprès d'au moins deux (2) soumissionnaires pour l'obtention d'offres de services pour les travaux de peinture intérieure de l'hôtel de ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-142 Office municipal d'habitation de Saint-Césaire – Rapport financier et rapport des vérificateurs 2013 / Approbation

Il est proposé par : André Deschamps

Et résolu d'adopter les états financiers et le rapport des vérificateurs pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2013 de l'Office municipal d'habitation de Saint-Césaire préparés par Brodeur & Létourneau CPA Inc., tel qu'il appert du dudit document daté du 23 avril 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

13 mai 2014

2014-05-143 Régie d'Assainissement des eaux usées de Rougemont / Saint-Césaire – Appui d'une demande d'aide financière

Considérant que la Régie d'Assainissement des eaux usées de Rougemont / Saint-Césaire a autorisé le dépôt d'une demande d'aide financière pour le projet de remplacement et d'ajout d'équipements dans le cadre du "Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU)";

Considérant que la Régie désire obtenir l'appui de la Ville de Saint-Césaire pour cette demande;

En conséquence :

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu que le conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire appuie la demande d'aide financière présentée par la Régie d'Assainissement des eaux usées de Rougemont / Saint-Césaire dans le cadre du "Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU)".

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-144 Participation au tournoi de golf de la Ville de Farnham – Autorisation

Il est proposé par : Michèle Massé

Et résolu d'autoriser l'inscription de 2 conseillers, au coût de 150 \$ chacun, pour participer au tournoi de golf de la Ville de Farnham qui aura lieu le 20 août 2014 à Farnham et dont les profits seront versés à différents organismes locaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-145 Participation au tournoi de golf de la Ville de Bedford – Autorisation

Il est proposé par : Michel Denicourt

Et résolu d'autoriser l'inscription de 2 conseillers, au coût de 140 \$ chacun, pour participer au tournoi de golf de la Ville de Bedford qui aura lieu le 4 juin 2014 au club de golf de Farnham et dont les profits seront versés au Centre des Loisirs St-Damien.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

13 mai 2014

2014-05-146 Participation au tournoi de golf de La Maison au Diapason – Autorisation

Il est proposé par : Michèle Massé

Et résolu d'autoriser l'inscription de 2 conseillers, au coût de 325 \$ chacun, pour participer au tournoi de golf de La Maison au Diapason, qui aura lieu le 26 août 2014 à Bromont et dont les profits seront versés à la Fondation au Diapason et serviront pour les soins et services palliatifs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-147 Départ à la retraite du directeur du service Sécurité Incendie

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu le conseil municipal accepte la lettre de monsieur Jacques Bienvenu, directeur du service Sécurité Incendie de la Ville de Saint-Césaire, annonçant sa retraite définitive pour le 20 juin 2014, après avoir travaillé plus de 40 ans à la Ville de Saint-Césaire dont 25 ans passés à titre de directeur du service Sécurité incendie.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-148 Démission d'un pompier à temps partiel

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu d'accepter la démission comme pompier à temps partiel de M. Jason Molinelli, qui a quitté la municipalité pour des raisons personnelles. Cette démission prend effet le 4 mai 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-149 Réduction de la vitesse sur la route 112 jusqu'au rang Rosalie / Demande au MTQ

Considérant que des citoyens de la Ville de Saint-Césaire ont déposé une pétition à l'effet de demander la réduction de la vitesse dans le secteur de la route 112 à partir du rang Rosalie jusqu'à la limite actuelle de la zone de 50 km/heure face au poste d'Hydro-Québec;

Considérant que la sécurité des résidents et commerçants sur ce tronçon est en cause;

13 mai 2014

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu de demander au Ministère des Transports d'évaluer la réduction de la limite de vitesse sur la Route 112 actuellement fixée à 90 km/h pour être abaissée à 70 km/h entre le tronçon situé entre le rang Rosalie jusqu'au poste d'Hydro-Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-150 Installation de panneaux "Arrêt interdit" sur la route 112 entre les rues Versailles et Lessard / Demande au MTQ

Considérant que plusieurs véhicules s'immobilisent aux abords de la Route 112 entre les rues Versailles et Lessard;

Considérant que cela met en cause la sécurité tant des piétons que des automobilistes qui circulent dans cette zone commerciale très achalandée;

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu de demander au Ministère de Transports de procéder à l'installation de panneaux *Arrêt interdit* des deux côtés de la Route 112 entre les rues Versailles et Lessard à Saint-Césaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-151 Permanence de Joel Racicot au poste de journalier 2 du service des Travaux publics

Considérant que monsieur Joel Racicot a été embauché le 21 octobre 2013 au poste de journalier 2 au service des Travaux publics et que sa période de probation est maintenant terminée;

Considérant que le directeur du service des Travaux publics est satisfait du travail accompli par monsieur Racicot depuis son embauche et recommande sa permanence;

En conséquence :

Il est proposé par : André Deschamps

Et résolu d'accorder la permanence à monsieur Joel Racicot au poste de journalier 2 du service des Travaux publics, effective depuis le 21 avril 2014 avec tous les avantages rattachés à ce poste col bleu, temps plein.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

13 mai 2014

2014-05-152 Travaux de rapiéçage d'asphalte et de réfection de tranchée d'aqueduc / Autorisation

Il est proposé par : Denis Chagnon

Et résolu de retenir la proposition de la compagnie Asphalte des Cantons de Granby pour effectuer des travaux de rapiéçage (nids de poule) au prix de 225 \$/tonne métrique (plus taxes applicables) et des travaux de réfection de tranchée d'aqueduc au prix de 195 \$/tonne métrique (plus taxes applicables) tel qu'il appert de la soumission du 24 avril 2014. Ces travaux seront effectués à divers endroits de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-153 Location de toilettes sèches

Il est proposé par : Michel Denicourt

Et résolu de louer de la compagnie Cabinet Joseph inc., pour la saison estivale, soit une période de 6 mois, 5 toilettes sèches pour installer sur le terrain de la halte routière (2), au Complexe sportif (2) et à la descente de bateau (1) au coût de 110 \$, chacune par mois, plus les taxes applicables et comprenant une vidange par semaine et incluant les frais de transport.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-154 Achat d'un taille-haie

Il est proposé par : André Deschamps

Et résolu de procéder à l'acquisition d'un taille-haie PRO 22.7cc lame double auprès de Garage Martin St-Onge de Saint-Pie pour un montant de 467,46 \$ plus les taxes applicables.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-155 Disposition de véhicules municipaux / Autorisation

Considérant que la Ville souhaite disposer de trois (3) véhicules qui ne répondent plus aux besoins des services municipaux;

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

13 mai 2014

Et résolu d'autoriser la vente des véhicules suivants par demande de soumissions :

- Silverado Pick up 2001
- Sierra 6 roues 1999
- Camion autopompe incendie Ford 1970

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-156 Ajustements des tarifs de location des terrains de balle-molle

Considérant que les tarifs de location des terrains de balle-molle de la Ville de Saint-Césaire n'ont pas été modifiés depuis la saison 2011;

Il est proposé par : Michel Denicourt

Et résolu d'approuver la nouvelle grille tarifaire pour la location des plateaux / Terrains de balle-molle de la Ville de Saint-Césaire entrant en vigueur le 12 mai 2014, telle que déposée par M. Guy Patenaude, directeur des loisirs, en date du 9 avril 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-157 Acquisition des modules logiciel de gestion de loisirs Ludik et Fonctionnalités+ d'ACCEO Solutions / Autorisation

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu de procéder à l'acquisition du logiciel de gestion des loisirs auprès d'ACCEO Solutions selon la proposition datée du 18 octobre 2013 suivante :

- Module Ludik de base (progiciel, formation du personnel et installation) au montant de 12 692,50 \$ plus les taxes applicables;
- Licence et entretien annuel du module Ludik au montant de 2 635 \$ plus les taxes applicables;
- Module gestion multi-plateaux Fonctionnalité + (progiciel, formation du personnel et installation) 1 860 \$ plus les taxes applicables;
- Licence et entretien annuel du module de gestion multi-plateaux au montant de 640 \$ plus les taxes applicables.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-158 Entretien des terrains sportifs gazonnés saison 2014 / Approbation

Considérant que les huit (8) terrains sportifs gazonnés (balle, soccer, football) nécessitent un entretien annuel;

13 mai 2014

Considérant qu'une demande de prix a été faite auprès de deux (2) soumissionnaires;

Considérant qu'une seule offre a été reçue;

Il est proposé par : André Deschamps

Et résolu d'octroyer les travaux d'entretien des terrains sportifs gazonnés sous supervision d'un agronome mandaté par la Ville à la compagnie J-Flams inc. de Saint-Césaire pour un tarif horaire de 115 \$/heure pour un montant global de 21 000\$ plus les taxes applicables.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-159 Entente avec Royal Pyrotechnie pour les feux d'artifice / Autorisation

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu d'autoriser l'entente de déploiement de feu d'artifice pour la fête de la Saint-Jean avec la compagnie Royal Pyrotechnie de Saint-Pie pour les années 2014, 2015 et 2016. Pour l'année 2014, le budget pour le spectacle pyrotechnique est fixé à 4 000 \$ taxes incluses.

Il est également résolu d'autoriser Guy Patenaude, directeur des loisirs à signer ladite entente pour et au nom de la Ville de Saint-Césaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-160 Embauche d'un gardien de nuit (saisonnier)

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu de procéder à l'embauche de Jean-Yves Cyr au poste de gardien de nuit pour la surveillance du site du club de golf au taux horaire de 16 \$. Il s'agit d'un poste saisonnier.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-161 Embauche de personnel saisonnier du golf pour la saison 2014

Il est proposé par : Michèle Massé

Et résolu de procéder à l'embauche du personnel saisonnier du golf suivant pour la mise en opération de la saison 2014 :

13 mai 2014

<i>Poste</i>	<i>Salaire - échelle</i>	<i>Début d'emploi</i>
SERVEUSE		
Ginette Robinson	1	Ouverture
Stéphanie Ouellet	1	début mai
PRÉPOSÉ À LA BOUTIQUE		
Stéphanie Ouellet	Entrée de poste	début mai
Caroline Ciot	Entrée de poste	Ouverture
Germaine Beaulieu	Entrée de poste	début mai
RESPONSABLE DE L'ACCUEIL		
Arthur Andy Farrar	2	Ouverture
PATROUILLEUR		
Jean-Claude Tremblay	2	Ouverture
Alain Autotte	Entrée de poste	mi-mai
PRÉPOSÉ AUX VOITURETTES		
Michel Gingras	Entrée de poste	Ouverture
PRÉPOSÉ AUX DÉPARTS		
Pierre-André Poulin	2	début mai
Pierre Yves Roy	Entrée de poste	Ouverture
Claude Viens	3	début mai

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-162 Acquisition d'un ramasse carotte

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu de procéder à l'acquisition d'un ramasse-carotte (Box Assy no. de serie 3002) auprès de la compagnie O.J. Compagnie de Sherrington d'une somme de 3 300 \$ plus les taxes applicables tel qu'il appert de la soumission datée du 26 avril 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-163 Avis de motion pour l'adoption d'un règlement concernant l'organisation d'un service de sécurité incendie

Avis de motion est donné par Jacques Auger, conseiller, à l'effet qu'il sera présenté, à une séance subséquente tenue un jour ultérieur, un règlement afin d'adopter un règlement concernant l'organisation d'un service de sécurité.

13 mai 2014

2014-05-164 Embauche d'un journalier 1 au service des Travaux publics

Considérant qu'un poste est vacant au service des travaux publics;

Considérant les besoins du service;

Considérant la recommandation du directeur des Travaux publics;

Il est proposé par : Michèle Massé

Et résolu de procéder à l'embauche de monsieur Manoocher Gholampour sur une base temporaire et sur appel au poste de journalier 1 au service des Travaux publics. Le taux horaire est fixé à l'échelon d'entrée de poste de la classe 5 de la grille salariale en vigueur des employés de la Ville de Saint-Césaire

2014-05-165 Travaux de stabilisation du talus - Rang Chaffers / Réception définitive

Considérant la recommandation du maître d'œuvre LVM en date du 13 mai 2014 concernant la réalisation des travaux de stabilisation du talus sur le rang Chaffers;

Il est proposé par : André Deschamps

Et résolu de faire la réception finale des travaux de stabilisation du talus du rang Chaffers comme recommandé par la firme LVM dans son certificat de réception définitive des ouvrages daté du 12 mai 2014 et d'autoriser le directeur général à signer les documents à cet effet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-166 Travaux de stabilisation du talus - Rang Chaffers / Libération de la retenue contractuelle

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu de procéder au paiement à Les Entreprises Michaudville inc, d'un montant de 12 854,28 \$ plus les taxes applicables, correspondant à la libération de la retenue contractuelle (5%) pour les travaux de stabilisation du talus du rang Chaffers.

13 mai 2014

**2014-05-167 Convention de bail avec Les Immeubles JJC – local de la SAAQ /
Renouvellement du bail**

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu d'exercer l'option de renouvellement du bail signé entre Les Immeubles JJC et la Ville de Saint-Césaire pour une durée de deux (2) ans relativement à la location du 1220, avenue Saint-Paul selon les modalités stipulées au bail et de transmettre cet avis au locateur.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-05-168 Festival du Triangle Noir / Appui financier

Considérant le succès des éditions antérieures;

Il est proposé par : Michel Denicourt

Et résolu d'accorder une aide financière de 1 000 \$ au Festival du Triangle Noir qui se déroulera le 15 et 16 août prochain;

Il est également résolu de soutenir l'organisation du Festival en mettant les ressources suivantes à sa disposition :

- Utilisation gratuite du site de la halte routière et les installations électriques et sanitaires lors de la tenue de l'événement;
- Prêt de tables et chaises selon les ressources disponibles;
- Prêt de clôtures de construction disponibles;
- Le personnel col bleu sera mis à la disposition de l'organisation du Festival pour le transport, l'installation et la désinstallation des clôtures de construction;
- La municipalité ramassera les sacs d'ordures laissés sur le site après l'évènement (les ordures non déposées dans des sacs devront être ramassées par les organisateurs du festival).

Il est finalement résolu de demander aux organisateurs du Festival de remettre copie de leur bilan financier de l'activité, lorsque celui-ci sera disponible.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

Lecture de la correspondance.

2e période de questions.

Levée de la séance.

Guy Benjamin
Maire

Me Isabelle François
Greffière

13 mai 2014

Certificat de crédits

Je soussignée, Micheline Quilès, trésorière, certifie par la présente qu'il y a des crédits disponibles pour les dépenses décrites dans les résolutions suivantes :

2014-05-138; 2014-05-141; 2014-05-142; 2014-05-143; 2014-05-144;
2014-05-145; 2014-05-146; 2014-05-151; 2014-05-152; 2014-05-153;
2014-05-154; 2014-05-157; 2014-05-158; 2014-05-159; 2014-05-160;
2014-05-161; 2014-05-162; 2014-05-164; 2014-05-165; 2014-05-166;
2014-05-167; 2014-05-168.

Micheline Quilès
Trésorière